



---

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

**Pázmány Péter Catholic University, Hungary**

and

**Samara National Research University (Samara University),  
Russian Federation**

The Pázmány Péter Catholic University and the Samara University (hereafter referred to as the Parties), in order to promote academic exchange and cooperation enter into the following agreement.

**Article One:** In the spirit of friendship and mutual understanding the Parties agree to promote academic exchange and cooperation.

**Article Two:** Cooperation shall be carried out through the following activities or programmes. The Parties agree

- 2.1. to exchange written and published academic materials, educational information, and invite each other to take part in academic meetings organized by the Parties;
- 2.2. to exchange faculty members, students and researchers for the purpose of teaching, study and academic research;
- 2.3. to carry out joint research activities;
- 2.4. to endeavour to prepare and implement joint projects;
- 2.5. to cooperate in organizing academic conferences on issues of mutual concern;
- 2.6. to explore the possibilities to carry out joint programmes, such as joint or double bachelor and master programmes.

**Article Three:** The activities to be initiated in order to realize these objectives shall be determined in each case through particular agreements, in accordance with the rules and regulations of each Party, and subject to available funding on the part of each.

**Article Four:** To implement the present Memorandum, the Parties herewith designate the following contact persons:

Pázmány Péter Catholic University

Name and title: Attila Türk, adjunct of the Department of Archaeology, Faculty of Humanities and Social Sciences

E-mail address: [turk.attila@btk.ppke.hu](mailto:turk.attila@btk.ppke.hu)

Samara National Research University

Name and title: Sergey E. Zubov, Candidate of History, Head of Research Laboratory of Archaeology


E-mail address: [guberfond@rambler.ru](mailto:guberfond@rambler.ru)

**Article Five:** Contact persons of the Parties to the Memorandum shall consult, at regular intervals, to consider the progress of mutual programs and to evaluate future projects.

**Article Six:** This Memorandum shall be valid for five years; it may be renewed by an exchange of letters to that effect by the Parties. Should one of the Parties wish to terminate the Memorandum, a notice of this should be given in writing at least six months prior to termination.

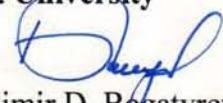
**Article Seven:** The Memorandum shall take effect after each party has signed the agreement and has exchanged signed copies.

**Pázmány Péter Catholic University**

  
Prof. Dr. SZUROMI Szabolcs, DSc.

President

**Samara University**

  
Dr. Prof. Vladimir D. Bogatyrev

Vice-rector for educational and foreign affairs



Date:





## EGYETÉRTÉSI MEGÁLLAPODÁS

a

**Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Magyarország**

és a

**Samara National Research University (Samara University), Orosz Föderáció**

között

A Pázmány Péter Katolikus Egyetem és a Samara University (a következőkben: Felek) megállapodást kíván kötni a tudományos cserekapcsolatok és együttműködés elősegítése érdekében.

1. A barátság és kölcsönös egyetértés jegyében Felek egyetértenek a tudományos cserekapcsolatok és együttműködés elősegítésében.
2. Az együttműködés az alábbi formákban valósul meg. Felek megállapodnak:
  - 2.1. írott és nyomtatott tudományos anyagok és oktatási információk cseréjében, és kölcsönösen meghívják egymást Felek szervezésében megrendezésre kerülő tudományos találkozókra;
  - 2.2. oktatók, hallgatók és kutatók cseréjében oktatási, tanulmányi és tudományos céllal;
  - 2.3. közös kutatások kivitelezésében;
  - 2.4. közös projektek előkészítésére és megvalósítására vállalkozásban;
  - 2.5. kölcsönös érdeklődésre számot tartó témákban szervezett tudományos konferenciák szervezésében történő együttműködésben;
  - 2.6. közös programok, úgy mint kettős alap- és mesterképzések létrehozása lehetőségének feltérképezésében.

3. Fenti célkitűzések megvalósítása érdekében tett konkrét kezdeményezésekről minden esetben külön megállapodásban szükséges rendelkezni Felek szabályozásainak és pénzügyi erőforrásainak megfelelően.

4. A jelen megállapodás megvalósításában történő közreműködésre Felek az alábbi kapcsolattartó személyeket jelölik ki:

Pázmány Péter Katolikus Egyetem

Név és cím: Dr. Türk Attila, adjunktus, Régészettudományi Intézet, Bölcsész- és Társadalomtudományi Kar

E-mail: [turk.attila@btk.ppke.hu](mailto:turk.attila@btk.ppke.hu)

Samara National Research University

Név és cím: Dr. Sergey E. Zubov, Candidate of History, Head of Research Laboratory of Archaeology

E-mail: [guberfond@rambler.ru](mailto:guberfond@rambler.ru)

5. A jelen megállapodásban Felek részéről kijelölt kapcsolattartók rendszeres időközönként egyeztetnek a kölcsönös programok előrehaladásáról és jövőbeli projektek lehetőségeiről.

6. Jelen megállapodás öt évig van érvényben; megújítható Felek megfelelő levélváltásával. Amennyiben egyik Fél fel kívánja mondani a jelen megállapodást, arról hat hónapos írásbeli felmondással szükséges nyilatkozni.

7. Jelen megállapodás Felek aláírását követően lép életbe az eredeti példányok átadását követően.

**Pázmány Péter Katolikus Egyetem**



Prof. Dr. Szuromi Szabolcs, DSc.

Rektor

**Samara University**



Dr. Prof. Vladimir D. Bogatyrev

Vice-rector for educational and foreign affairs

Kelt: *Budapest, 2018*



Kelt:

